

附录



附录1 收入与开支

收入

		2019-2020 (百万元)	2020-2021 (百万元)
1	刑事案件	5.5	3.0
2	民事案件 署内律师办理 外委律师办理	12.4 397.0	12.6 387.2
3	法定代表律师	1.5	3.0
4	法律援助辅助计划 律师费 行政费	0.3 5.2	1.2 4.7
总收入		421.9	411.7

按项目划分的开支

		2019-2020 (百万元)	2020-2021 (百万元)
1	个人薪酬	305.5	313.5
2	与员工有关连的开支	16.6	19.3
3	部门开支	25.3	27.1
4	法律援助讼费 (包括委派给署内律师及私人执业律师办理的 案件) 民事案件 刑事案件	806.5 327.3	703.3 249.8
5	机器、设备及工程	0.1	0.6
总开支		1,481.3	1,313.6

按纲领划分的开支

		2019-2020 (百万元)	2020-2021 (百万元)
1	审批法律援助申请	121.4	124.7
2	诉讼服务	1,297.0	1,124.3
3	支援服务	47.0	49.0
4	法定代表律师办事毅处	15.9	15.6
总计		1,481.3	1,313.6

民事案件按类别划分的开支分析

案件类别	2019-2020	2020-2021
婚姻	15.7%	18.2%
杂类人身伤害	37.2%	35.5%
雇员补偿	10.5%	10.0%
交通意外	6.9%	8.4%
入境事务	0.6%	0.6%
土地及租务纠纷	8.0%	6.7%
追讨工资	0.0%	0.1%
杂类	21.1%	20.5%
总计	100%	100%

刑事案件按类别划分的开支分析

案件类别	2019-2020	2020-2021
区域法院聆讯案件	50.7%	57.0%
原讼法庭聆讯案件	42.4%	35.0%
裁判法院上诉案	0.7%	1.1%
区域法院上诉案	2.1%	1.9%
原讼法庭上诉案	2.9%	3.8%
终审法院上诉案	1.2%	1.2%
总计	100%	100%

法律援助财政预算

财政年度*			2019-2020	2018-2019	2017-2018
核准预算总额 (\$'000)		A	1,590,214	1,132,769	1,006,228
指数A (2014-15=100)			187.2	133.4	118.5
实际运作开支 (\$'000) (注1)		B	347,421	325,777	313,483
指数B (2014-15=100)			123.2	115.5	111.1
实际法律援助讼费 (\$'000)	民事	C	806,462	566,985	517,797
	刑事	D	327,288	239,488	174,561
指数C+D (2014-15=100)			200.0	142.2	122.1
非经营开支 (\$'000)		E	86	330	0
(超额支出) / 未用尽款项 (\$'000) (注2)		F=A-B-C-D-E	108,957	189	387
(超额支出) / 未用尽款项的百分比		F/A	7%	0%	0%

注1：运作开支包括个人薪酬、与员工有关连的开支及部门开支。

注2：未用尽款项不会累积结转至下一个财政年度。

*香港政府的财政年度为每年四月一日至翌年三月三十一日。

法律援助辅助计划基金收支表 注1, 注2

	截至二〇一九年 九月三十日止的年度 (元)	截至二〇二〇年 九月三十日止的年度 (元)
收入		
申请费用	122,000	107,000
受助人按比例支付的分担费	9,784,756	6,759,335
利息收入	6,489,765	6,676,445
	16,396,521	13,542,780
减：开支		
行政费	5,215,292	4,682,342
银行费用	390	405
解款服务费用	33,020	19,240
电子付款服务费用	113	135
传译服务费用	642	664
已完结案件的讼费及支出		
胜诉案件		
- 向对讼人支付的讼费	0	0
- 其他代支费用	0	0
	0	0
停止跟进的案件	360,458	366,335
败诉案件		
- 向对讼人支付的讼费	1,272,420	184,449
- 其他代支费用	1,833,175	329,898
	3,105,595	514,347
该年度的（亏损）／盈余	8,715,510 7,681,011	5,583,468 7,959,312

注1：法律援助辅助计划基金的财政年度由每年十月一日开始至翌年九月三十日为止。截至二〇二〇年九月三十日，法律援助辅助计划基金的净资产增加7,959,312元至212,967,581元。

注2：审计署仍未发出截至二〇二〇年九月三十日止的帐目报表的审计师报告。

附录2 顾客意见调查结果

整体满意程度

	2019	2020
申请服务		
总部申请及审查科	99%	98%
九龙分署	99%	98%
清盘破产诉讼小组	100%	100%
刑事组	100%	100%
诉讼期间 — 诉讼进行阶段		
由署内律师办理的家事诉讼／婚姻诉讼	100%	99%
由署内律师办理的人身伤害诉讼	100%	100%
由外委律师办理的诉讼	96%	97%
诉讼期间 — 诉讼结案阶段		
由署内律师办理的家事诉讼／婚姻诉讼	97%	97%
由署内律师办理的人身伤害诉讼	98%	96%
由外委律师办理的诉讼	87%	85%

(A) 申请服务 (经济审查及案情审查)

	总部申请及审查科		九龙分署		清盘破产诉讼小组		刑事组	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回应率	99%	100%	88%	95%	100%	100%	100%	100%
整体满意程度	4.45	4.50	4.46	4.45	4.58	4.68	4.52	4.36
方便 (例如法援署热线容易接通或小册子易于索取, 便于使用等)	4.17	4.37	4.19	4.10	4.32	4.57	4.36	4.02
服务态度 (职员态度)	4.53	4.63	4.58	4.56	4.65	4.75	4.56	4.50
服务效率 (例如经济／案情审查等)	4.37	4.46	4.41	4.34	4.50	4.68	4.64	4.55
清晰资料 (给予的资料是否清晰)	4.25	4.44	4.30	4.24	4.53	4.61	4.41	4.17
程序 (安排会面日期)	4.30	4.47	4.32	4.28	4.54	4.61	4.61	4.50

满意程度由最低1至最高5 (非常满意= 5; 满意= 4; 一般= 3; 不满意= 2; 非常不满意= 1)

(B) 诉讼期间—诉讼进行阶段

	由署内律师办理的 家事诉讼／婚姻诉讼		由署内律师办理的 人身伤害诉讼		由外委律师办理的 诉讼	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回应率	100%	100%	100%	100%	38%	35%
整体满意程度	4.76	4.68	4.68	4.83	4.56	4.65
方便（容易联络律师／职员）	4.70	4.67	4.66	4.91	4.62	4.65
服务态度（职员态度）	4.78	4.74	4.72	4.96	4.66	4.74
清晰资料（给予的资料是否清晰）	4.66	4.67	4.52	4.83	4.50	4.58
程序（顾客获悉案件进展／程序）	4.70	4.67	4.63	4.83	4.54	4.61

满意程度由最低1至最高5（非常满意= 5；满意= 4；一般= 3；不满意= 2；非常不满意= 1）

(C) 诉讼期间—诉讼结案阶段

	由署内律师办理的 家事诉讼／婚姻诉讼		由署内律师办理的 人身伤害诉讼		由外委律师办理的 诉讼	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回应率	100%	100%	82%	78%	21%	24%
整体满意程度	4.53	4.63	4.77	4.68	4.25	4.22
方便（容易联络律师／职员）	4.50	4.60	4.79	4.68	4.24	4.31
服务态度（职员态度）	4.57	4.66	4.81	4.79	4.39	4.38
清晰资料（给予的资料是否清晰）	4.44	4.57	4.76	4.63	4.10	4.21
结果（诉讼结果）	4.51	4.60	4.77	4.57	4.15	4.20
程序（顾客获悉案件进展／程序）	4.48	4.68	4.72	4.68	4.06	4.21

满意程度由最低1至最高5（非常满意= 5；满意= 4；一般= 3；不满意= 2；非常不满意= 1）

附录3 法律援助署署长及各组别主管

(截止二零二零年十二月三十一日)

法律援助署署长	邝宝昌先生
法律援助署副署长（政务）	庄因东先生
法律援助署副署长（申请及审查）	陈爱容女士
法律援助署副署长（诉讼）	毛旭华女士
法律援助署助理署长（申请及审查）	吕惠兰女士
法律援助署助理署长（诉讼）（署理）	李自强先生
法律援助署助理署长（政策及发展）	王耀辉先生
助理首席法律援助律师／申请及审查（1）（署理）	梁丙桢女士
助理首席法律援助律师／申请及审查（2）	李雅龄女士
助理首席法律援助律师（九龙分署）	黄瑶明女士
助理首席法律援助律师（民事诉讼1）	陈妙娟女士
助理首席法律援助律师（民事诉讼2）	陈道洁女士
助理首席法律援助律师（刑事）	姜美全女士
助理首席法律援助律师（法律及管理支援）	张英敏女士
部门主任秘书	黄栢豪先生
部门会计师	邓凌女士

附录4 地址及通讯

总部	
<p>香港金钟道66号 金钟道政府合署24-27楼</p> <p>电话：2537 7652（民事诉讼） 2867 3067（刑事诉讼） 传真：2537 5948</p>	<ul style="list-style-type: none">• 民事及刑事法律援助的申请及审查• 刑事诉讼• 民事诉讼<ul style="list-style-type: none">- 人身伤害诉讼- 执行法庭命令• 法律及管理支援• 政策及行政支援
香港分处	
<p>香港湾仔告士打道5号 税务大楼30楼</p> <p>电话：2537 7677 传真：2537 5960</p>	<ul style="list-style-type: none">• 家事及清盘破产诉讼
九龙分署	
<p>九龙旺角联运街30号 旺角政府合署地下、3楼及4楼</p> <p>电话：2399 2544 传真：2397 7475</p>	<ul style="list-style-type: none">• 民事法律援助的申请及审查
<p>24小时电话查询服务：2537 7677 电邮：ladinfo@lad.gov.hk 网站：http://www.lad.gov.hk</p>	

附录5 刊物目录

1.	香港法律援助服务指南 Guide to Legal Aid Services in Hong Kong	繁/簡/English
2.	顾客服务标准 Customer Service Standards	繁/簡/English
3.	怎样申请－寻求法律服务 How to Apply Legal Services	繁/簡/English
4.	怎样申请民事诉讼的法律援助 How to Apply Legal Aid in Civil Cases	繁/簡/English
5.	怎样申请刑事诉讼的法律援助 How to Apply Legal Aid in Criminal Cases	繁/簡/English
6.	怎样申请法律援助辅助计划 How to Apply Supplementary Legal Aid Scheme	繁/簡/English
7.	怎样计算你的财务资源及分担费 How Your Financial Resources and Contribution are Calculated	繁/簡/English
8.	财务资料一览表 Financial Information Sheet	繁/簡/English
9.	法律援助诉讼的分担讼费及法律援助署署长的第一押记 Contribution towards Costs of Legal Aid Case and Director of Legal Aid's First Charge	繁/簡/English
10.	法援通讯 LAD News	繁/English
11.	受助人须知（申请及审查科） Important Notice for Legally-Aided Persons (Application & Processing Division)	繁/簡/English
12.	受助人须知（人身伤害诉讼） Important Notice for Legally-Aided Persons (Personal Injuries Litigation)	繁/簡/English
13.	受助人须知（家事诉讼） Important Notice for Legally-Aided Persons (Family Litigation)	繁/English
14.	受助人须知（清盘破产诉讼） Important Notice for Legally-Aided Persons (Insolvency Litigation)	繁/English
15.	受助人须知（刑事组） Important Notice for Legally-Aided Persons (Crime Section)	繁/簡/English
16.	法援婚姻诉讼个案家事调解计划 Mediation in Legally Aided Matrimonial Cases	
17.	民事法援案件（非婚姻诉讼）调解计划 Mediation in Legally Aided Non-Matrimonial Civil Cases	
18.	关于离婚法律程序的资料 Information on Divorce Proceedings	
19.	离婚法律程序流程表 Flowchart for Divorce Proceedings	

20.	紧急申请须知 Urgent Applications – What You Need to Know	
21.	有关管养权聆讯的资料 Information on Custody Hearing	
22.	离婚后应注意事项 Post Divorce Matters which Warrant Attention	
23.	雇员补偿申索 Employees' Compensation Claim	
24.	雇员补偿个案的主要程序流程图 Flowchart of Major Steps in a Typical Employees' Compensation Claim	
25.	人身伤亡申索 Personal Injury Claim	
26.	人身伤亡个案的主要程序流程图 Flowchart of Major Steps in a Typical Personal Injury Claim	
27.	海员欠薪申索 Seamen's Wages Claim	
28.	海员欠薪个案的主要程序流程图 Flowchart of Major Steps in a Typical Seamen's Wages Claim	
29.	医疗疏忽申索 Medical Negligence Claim	
30.	医疗疏忽个案的主要程序流程图 Flowchart of Major Steps in a Typical Medical Negligence Claim	
31.	香港法律援助服务小册子（孟加拉语、印尼语、尼泊尔语、印度语、旁遮普语、菲律宾语、泰米尔语、泰语、巴基斯坦语、越南语） Information Leaflet on Legal Aid Services in Hong Kong (Bengali, Indonesian, Nepali, Hindi, Punjabi, Tagalog, Tamil, Thai, Urdu, Vietnamese)	繁/簡/English
32.	不满某人获批法援 – 可怎么办？ Not Happy that Someone is Given Legal Aid - Can Anything be Done?	繁/簡/English

其他刊物

1.	法律援助署年报 LAD Departmental Report	繁/簡/English
2.	环保报告（只提供网上版本） Environmental Report (web version only)	繁/English
3.	法律援助辅助计划基金年报（只提供网上版本） Supplementary Legal Aid Fund Annual Report (web version only)	繁/English